Kontakt

Autor(en): **Stauber, Jules**

Objekttyp: **Illustration**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **107 (1981)**

Heft 50

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

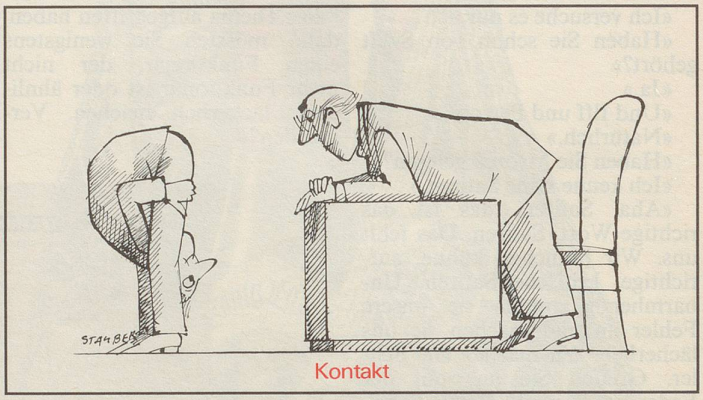
Schauspielhaus Seldwyla:
Der Dramaturg und die Sprache

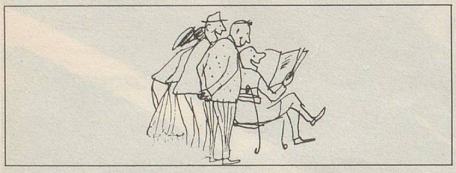
Verstehbar

Zu Theaterprogrammen hat Puck ein gespanntes Verhältnis. Er lässt sich ungern vom Dramaturgen, der das Heft redigiert, programmieren und liebt es nicht, über ein Stück belehrt zu werden. Eine Aufführung sollte durch sich selber wirken und verständlich sein – verständlich und natürlich nicht «verstehbar» – ein Wort, das vermutlich in einer Stehbar entstanden ist. Puck will also verärgert die weitere Lektüre des Heftes unterlassen, da bleibt sein Auge an einem Satz hängen – diesmal das Produkt eines Schriftstellers. Der hat's mit dem «Tod der Tragödie» (sozusagen Tragödie im Quadrat): «Hiob erhält die doppelte Anzahl der Eselinnen zurück, und so muss es auch sein, denn Gott hat an ihm eine Parabel der Gerechtigkeit dargestellt.» Dem armen Hiob wurden aber ausser dem Vieh auch die Kinder genommen – zwar wurden auch sie wieder «ersetzt», aber ist das denn überhaupt möglich? Puck kann solche Denkweise nicht begreifen – unverstehbar, pardon: unverständlich.

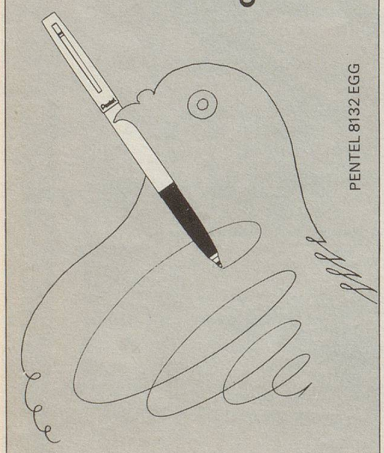
Der erwähnte Dramaturg hat ein griechisches Drama (Medea) neu übersetzt, weil ihm das «klassizistisch-feierliche Deutsch» den Bedürfnissen des heutigen Theaters nicht mehr zu entsprechen scheint. Nun kann aber die ganze Tragödie als eine klassizistisch-feierliche Sache betrachtet werden. Einem griechischen Halbgott ziemt es keinesfalls, seiner noch schlafenden Gemahlin ein Zettelchen auf den Nachttisch zu legen, des Inhalts: «Ich bin aufgestanden und habe Kaffee gemacht» – er wird sich, wenn auch nicht so leicht verständlich, angemessen ausdrücken:

Den Körper, von Zeus uns geschenkt,
aus Morpheus Armen entreissend
zur Quelle ich eilte, nicht achtend
des Elementes des feuchten,
und bald auch durch Wärme,
erzeugt von den Strahlen geheimnisumwitterten Feuers,
den Trunk zu bereiten, den wahrlich
ein *Gott*(lieb), der Dutti sich nannte,
aus sonnenumfunkelt Gefilden
zu uns ins Klima der eisigen Winde gebracht. *Puck*





das leichte Schreiben
Pentel Rolling Writer



Man greift gerne zum *PENTEL Rolling-Writer,* der sanft wie ein Faserschreiber und fein wie eine Feder schreibt, tadellose Kopien wie ein Kugelschreiber liefert und auf jedem Papier einen satten, ansatzlosen und schnell trocknenden Strich zeichnet. *PENTEL Rolling-*Geräte bieten diesen grossartigen Schreibkomfort, weil sie eine kunststoffgelagerte Kugel haben und mit flüssiger, tuscheähnlicher Farbe ausgerüstet sind.

Das ist der *PENTEL Rolling Writer RS3* mit dem chromfarbenen Schaft. Als eines der elegantesten Schreibgeräte äusserst beliebt und begehrt. Schreibfarben: Schwarz, Rot, Blau, Grün. Fr. 7.90, Ersatzpatrone MG6S Fr. 2.–.

In Papeterie-Fachgeschäften.

Nebelspalter-Verlag
9400 Rorschach

Fredy Sigg
Hochachtungsvoll
zeichnet Fredy Sigg
96 Seiten
Fr. 9.50
Sigg macht seine Kreaturen nicht verächtlich, er karikiert nicht menschliche Umfangs- sondern Umgangsformen.

Walter Koller
300 Appenzellerwitze
80 Seiten
Fr. 9.80
Der klassische Appenzellerwitz, der nicht auf Kosten der Appenzeller, sondern auf Kosten anderer geht – hier ist er im Druck festgehalten.

C. Schedler / J. Schedler
Orina
Grossformatiges mehrfarbiges Kinderbuch
36 Seiten Fr. 17.90
Es ist eine Geschichte ohne Raub und Mord, eine Geschichte ohne Hexen und Zauberer, doch nicht minder spannend und abenteuerlich.

Ernst P. Gerber
Irrtum vorbehalten
72 Seiten
Fr. 8.50
53 Gedichte ohne Vor- und Nachwort, treffend unterstrichen durch Illustrationen von Barth.
6. Band, 52 Verse, Illustrationen von Barth
112 Seiten

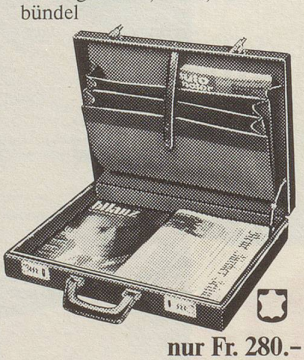
Bei Ihrem Buchhändler

Die begehrten Geschenke

ELYSEE®

Für Ihre A4-Dossiers

ELYSEE – der Markenaktenkoffer.
- für zwei Dossiers A4 nebeneinander
- für ein A3-Format/Druckvorlagen
- für die grossen Computerblätter
- für Zeigeblätter, Pläne, Aktenbündel



nur Fr. 280.–

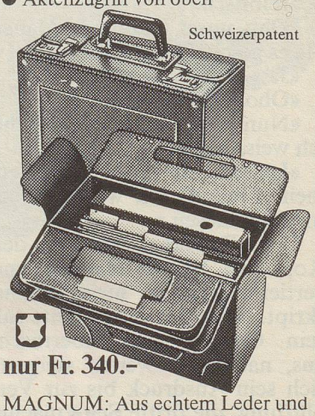
ELYSEE – der speziell geräumige und doch kompakte Aktentransporter. Elegante, handwerkliche Verarbeitung, aus echtem Leder und ganz mit Leder gefüttert. Innenmasse 46 x 34 x 8 cm.
3 Farben: Schwarz, Dunkelbraun, Natur.

MAGNUM®

Für Ihre Bundesordner und Hängemappen

MAGNUM – der Markenaktenkoffer.
- für zwei grosse Bundesordner
- für Hängeregister (ganze Dossiers)
- mit grossem Etui
- Aktenzugriff von oben

Schweizerpatent



nur Fr. 340.–

MAGNUM: Aus echtem Leder und ganz mit Leder gefüttert. Elegante, handwerkliche Verarbeitung. Sehr kompakt, nur 39 x 18 x 33 cm (L x B x H).
3 Farben: Schwarz, Dunkelbraun, Natur.

Fürs Geschäft, das Militär, den Verein, den Politiker, die Verwaltung, den Hauseigentümer, den Lehrer aller Stufen sowie für alle, die A4-Dossiers, Bundesordner, und Hängemappen mitnehmen müssen.
Mit Rechnung ins Haus geliefert! Rückgaberecht innert 10 Tagen. Nur dank Direct-Mail so ausserordentlich günstig. Ein einmaliges Preis-/Leistungsverhältnis! Ihre Adresse für begehrte Kunden-(PR-)Geschenke:

ELYSEE MAGNUM

Dr. Dreher Handels-AG 8201 Schaffhausen.
Kontaktbüro Zürich: Postfach, 8700 Küsnacht, Tel. 01/910 78 41, Telex 54 575.

24-Stunden-Bestelltelefon: (053) 47062